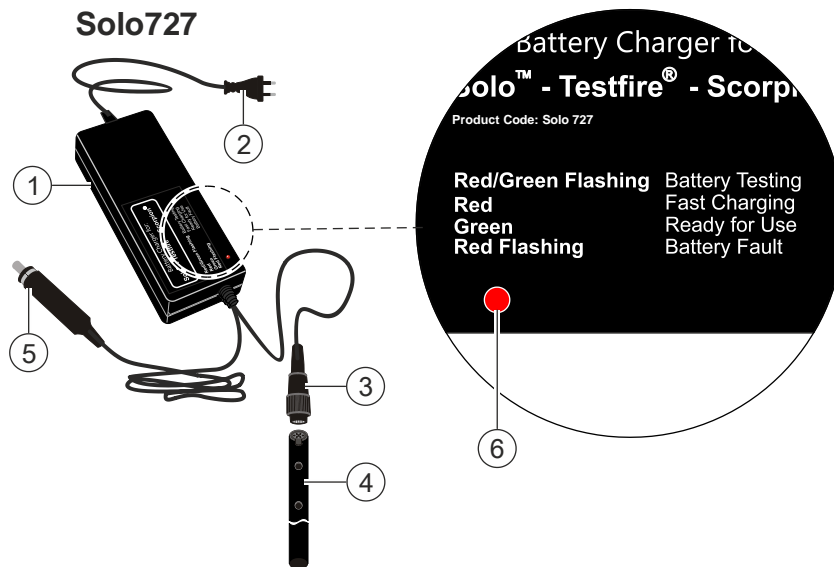


	RE7T-C1
en	RE7T-C1 Solo727 charger
de	RE7T-C1 Solo727 Ladegerät
fr	Chargeur RE7T-C1 Solo727
es	Cargador RE7T-C1 Solo727
it	Caricabatteria RE7T-C1 Solo727

en	Operating instructions
de	Bedienungsanleitung
fr	Mode d'emploi
es	Instrucciones de manejo
it	Istruzioni operative



1	RE7T-C1 Solo727 charger	RE7T-C1 Solo727 Ladegerät	Chargeur RE7T-C1 Solo727	Cargador RE7T-C1 Solo727	Caricabatteria RE7T-C1 Solo727
2	Mains cable AC 110/120...220/240 V	Netzkabel AC 110/120...220/240 V	Câble secteur AC 110/120...220/240 V	Cable de alimentación AC 110/120...220/240 V	Cavo di rete AC 110/120...220/240 V
3	Connector	Stecker	Connecteur	Conector	Connettore
4	RE7T-B1 Solo770 rechargeable battery	RE7T-B1 Solo770 wiederaufladbare Batterie	Batterie rechargeable RE7T-B1 Solo770	Batería recargable RE7T-B1 Solo770	Batteria ricaricabile RE7T-B1 Solo770
5	DC 12 V connector	Stecker DC 12 V	Connecteur DC 12 V	Conector de DC 12 V	Spina DC 12 V
6	LED on Solo727	LED bei Solo727	LED pour Solo727	LED de Solo727	LED di Solo727

Intended use

Use the RE7T-C1 Solo727 charger to charge RE7T-B1 Solo770 batteries.
 The RE7T-C1 Solo727 charger should be connected to DC 12 V.
 The charger can also be operated at an AC 110/120...220/240 V mains voltage with mains cables from the RE7T Solo461 heat detector tester kit.

	NOTICE
	<p>Unintended use of charger</p> <p>Damage to charger or battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Only use charger in dry rooms. • The charger heats up during operation. Ensure sufficient ventilation during operation. Do not cover charger. • Only charge RE7T-B1 Solo770-type batteries.

	RE7T-B1 Solo770 batteries and mains cables are not included in the charger's scope of delivery.
--	---

Charging battery at DC 12 V

1. Connect the charger's (1) connector (3) to a Solo770 rechargeable battery (4).
 2. Connect the cable (5) to a socket for DC 12 V; e.g., a cigarette lighter socket in a vehicle.
- The LED (6) on the charger (1) lights up red.

It takes around 1 hour to charge.
 When the battery (4) is fully charged, the LED (6) lights up green.

	NOTICE
	<p>Overheating of devices</p> <p>Damage to charger or battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not leave charger connected to a fully charged battery if power to the charger could be repeatedly disrupted.

	NOTICE
	<p>No compatibility between chargers</p> <p>Solo727 chargers only charge Solo770 batteries. Solo726 chargers only charge Solo760 batteries.</p>


Charging battery at AC 110/120...220/240 V (only possible with a separate mains cable)


1. Connect the charger's (1) connector (3) to a Solo770 rechargeable battery (4).
2. Connect the mains cable (2) to the charger (1) and a socket for AC 110/120...220/240 V.

⇒ The LED (6) on the charger (1) lights up red.
 It takes around 1 hour to charge.
 When the battery (4) is fully charged, the LED (6) lights up green.

Verwendungszweck

Mit dem RE7T-C1 Solo727 Ladegerät werden Batterien RE7T-B1 Solo770 geladen.
 Das RE7T-C1 Solo727 Ladegerät ist zum Anschluss an DC 12 V vorgesehen.
 Mit Netzkabeln aus dem RE7T Solo461 Wärmemelderprüfer Kit kann das Ladegerät auch an Netzspannung AC 110/120-220/240 V betrieben werden.


	<p>HINWEIS</p> <p>Keine bestimmungsgemäße Verwendung des Ladegeräts</p> <p>Beschädigung von Ladegerät oder Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen ein. • Das Ladegerät erwärmt sich während des Betriebs. Achten Sie auf ausreichende Belüftung während des Betriebs. Das Ladegerät darf nicht abgedeckt werden. • Laden Sie nur Batterien des Typs RE7T-B1 Solo770.
---	---


	<p>Die Batterien RE7T-B1 Solo770 und die Netzkabel gehören nicht zum Lieferumfang des Ladegerätes.</p>
---	--

Batterie an DC 12 V laden

1. Verbinden Sie den Stecker (3) des Ladegerätes (1) mit einer wiederaufladbaren Batterie Solo770 (4).
 2. Verbinden Sie das Kabel (5) mit einer Steckdose für DC 12 V, z. B. einer Steckdose eines Zigarettenanzünders in einem Kraftfahrzeug.
- ⇒ Die LED (6) am Ladegerät (1) leuchtet rot.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.
 Bei vollständig geladener Batterie (4) leuchtet die LED (6) grün.

	<p>HINWEIS</p> <p>Überhitzung von Geräten</p> <p>Schäden an Ladegerät oder Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ladegeräte nicht an voll aufgeladenen Batterien angeschlossen lassen, wenn die Stromversorgung des Ladegeräts wiederholt unterbrochen werden könnte.
---	--

	<p>HINWEIS</p> <p>Keine Kompatibilität zwischen Ladegeräten</p> <p>Mit Solo727-Ladegeräten könnten nur Solo770-Batterien geladen werden. Mit Solo726-Ladegeräten könnten nur Solo760-Batterien geladen werden.</p>
---	--

Batterie an AC 110/120-220/240 V laden (nur mit separatem Netzkabel möglich)

1. Verbinden Sie den Stecker (3) des Ladegerätes (1) mit einer wiederaufladbaren Batterie Solo770 (4).
 2. Verbinden Sie das Netzkabel (2) mit dem Ladegerät (1) und mit einer Steckdose für AC 110/120-220/240 V.
- ⇒ Die LED (6) am Ladegerät (1) leuchtet rot.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.
 Bei vollständig geladener Batterie (4) leuchtet die LED (6) grün.

Domaine d'utilisation

Le chargeur RE7T-C1 Solo727 permet de charger des batteries RE7T-B1 Solo770.

Le chargeur RE7T-C1 Solo727 est prévu pour être raccordé sur du DC 12 V.

Les câbles secteur du kit testeur pour détecteur thermique RE7T Solo461 permettent également l'exploitation du chargeur avec un tension de AC 110/120...220/240 V.

**AVIS****Pas d'exploitation conforme du chargeur**

Endommagement de chargeur ou batterie

- Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux secs.
- Le chargeur s'échauffe pendant son exploitation. Veillez à une ventilation suffisante pendant son exploitation. Le chargeur ne doit pas être recouvert.
- Chargez uniquement des batteries du type RE7T-B1 Solo770.



Les batteries RE7T-B1 Solo770 et les câbles secteur ne sont pas fournis avec le chargeur.

Charger la batterie sur DC 12 V

1. Raccordez le connecteur (3) du chargeur (1) sur une batterie rechargeable Solo770 (4).
2. Raccordez le câble (5) sur une prise pour DC 12 V telle que p. ex. une prise d'allume-cigare dans un véhicule motorisé.

⇒ La LED (6) s'allume en rouge sur le chargeur (1).

La durée de chargement est d'env. 1 heure.

Lorsque la batterie (4) est complètement chargée, la LED (6) s'allume en vert.

**AVIS****Surchauffe des appareils**

Dommage sur le chargeur ou la batterie

- Ne laissez pas le chargeur connecté à la batterie complètement chargée si l'alimentation vers le chargeur est susceptible d'être interrompue de manière répétée.

**AVIS****Aucune compatibilité entre les chargeurs**

Les chargeurs Solo727 ne chargent que les batteries Solo770. Les chargeurs Solo726 ne chargent que les batteries Solo760.

Charger la batterie sur AC 110/120...220/240 V (possible uniquement avec un câble réseau séparé)

1. Raccordez le connecteur (3) du chargeur (1) sur une batterie rechargeable Solo770 (4).
2. Raccordez le câble secteur (2) au chargeur (1) et sur une prise pour AC 110/120...220/240 V.


⇒ La LED (6) s'allume en rouge sur le chargeur (1).


La durée de chargement est d'env. 1 heure.

Lorsque la batterie (4) est complètement chargée, la LED (6) s'allume en vert.

Uso previsto

Con el cargador RE7T-C1 Solo727 se cargan baterías RE7T-B1 Solo770.
 El cargador RE7T-C1 Solo727 está previsto para la conexión a DC 12 V.
 Con los cables de alimentación del comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T Solo461, el cargador también puede ser operado con una tensión de red de AC 110/120...220/240 V.


	AVISO
	<p>Uso no adecuado del cargador</p> <p>Daños en el cargador o en la batería</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice el cargador únicamente en lugares secos. • El cargador se calienta durante el funcionamiento. Preste atención a una ventilación suficiente durante el funcionamiento. El cargador no debe taparse. • Cargue solamente baterías del tipo RE7T-B1 Solo770.


 Las baterías RE7T-B1 Solo770 y los cables de alimentación no se incluyen en el volumen de suministro del cargador.

Cargar la batería en DC 12 V

1. Conecte el conector (3) del cargador (1) con una batería recargable Solo770 (4).
 2. Conecte el cable (5) a una toma de corriente para DC 12 V, p. ej. una toma de mechero en un vehículo.
- ⇒ El LED (6) del cargador (1) se ilumina en rojo.

La carga dura aprox. 1 hora.
 Cuando esté completamente cargada la batería (4), el LED (6) se ilumina en verde.

	AVISO
	<p>Sobrecalentamiento de los dispositivos</p> <p>Daños en el cargador o la batería</p> <ul style="list-style-type: none"> • No deje el cargador conectado a una batería completamente cargada si la alimentación que llega al cargador se puede ver interrumpida repetidas veces.

	AVISO
	<p>No existe compatibilidad entre cargadores</p> <p>Los cargadores Solo727 solo cargan baterías Solo770. Los cargadores Solo726 solo cargan baterías Solo770.</p>

Cargar la batería en AC 110/120...220/240 V (únicamente es posible con un cable de alimentación independiente)

1. Conecte el conector (3) del cargador (1) con una batería recargable Solo770 (4).
 2. Conecte el cable de alimentación (2) al cargador (1) y a una toma de corriente para AC 110/120...220/240 V.
- ⇒ El LED (6) del cargador (1) se ilumina en rojo.

La carga dura aprox. 1 hora.
 Cuando esté completamente cargada la batería (4), el LED (6) se ilumina en verde.

Destinazione d'uso

Con il caricabatteria RE7T-C1 Solo727 vengono caricate batterie RE7T-B1 Solo770.

Il caricabatteria RE7T-C1 Solo727 è previsto per il collegamento a DC 12 V.

Con i cavi di rete dal kit tester per rivelatori di calore RE7T Solo461 è possibile far funzionare il caricabatteria anche con tensione di rete da AC 110/120...220/240 V.

**AVVISO****Utilizzo non conforme alle disposizioni del caricabatteria**

Danneggiamento del caricabatteria o della batteria

- Impiegare il caricabatteria solo in locali asciutti.
- Il caricabatteria si riscalda durante l'esercizio. Assicurare una ventilazione sufficiente durante l'esercizio. Il caricabatteria non deve essere coperto.
- Caricare solo batterie del tipo RE7T-B1 Solo770.



Le batterie RE7T-B1 Solo770 e i cavi di rete non fanno parte del materiale fornito in dotazione insieme al caricabatteria.

Caricare la batteria con DC 12 V

1. Collegare la spina (3) del caricabatteria (1) con una batteria ricaricabile Solo770 (4).
 2. Collegare il cavo (5) con una presa da DC 12 V, ad es. una presa di un accendisigari in un autoveicolo.
- ⇒ Il LED (6) sul caricabatteria (1) si accende con luce rossa.

La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (4) il LED (6) si accende con luce verde.

**AVVISO****Surriscaldamento degli apparati**

Danni al caricabatteria o alla batteria

- Non lasciare il caricabatteria collegato a una batteria completamente ricaricata se la corrente verso il caricabatteria potrebbe interrompersi ripetutamente.

**AVVISO****Non compatibilità tra caricabatteria**

I caricabatteria Solo727 ricaricano esclusivamente batterie Solo770. I caricabatteria Solo726 ricaricano esclusivamente batterie Solo760.

Caricare la batteria con una tensione di AC 110/120...220/240 V (possibile solo con cavo di rete separato)


1. Collegare la spina (3) del caricabatteria (1) con una batteria ricaricabile Solo770 (4).
 2. Collegare il cavo di rete (2) con il caricabatteria (1) e con una presa per AC 110/120...220/240 V.
- ⇒ Il LED (6) sul caricabatteria (1) si accende con luce rossa.


La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (4) il LED (6) si accende con luce verde.

en	Technical data	de	Technische Daten	fr	Caractéristiques techniques	es	Datos técnicos	it	Dati tecnici
	Recharge time: Around 60 minutes per battery		Ladezeit: Ca. 60 Minuten pro Batterie		Temps de chargement : env. 60 minutes par batterie		Tiempo de carga: aprox. 60 minutos por batería		Tempo di ricarica: circa 60 minuti per batteria
	Voltage: DC 12 V or AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz		Spannung: DC 12 V oder AC 110/120 ...220/240 V 50/60 Hz		Tension : DC 12 V ou AC 110/120 ...220/240 V 50/60 Hz		Tensión: DC 12 V o AC 110/120 ...220/240 V 50/60 Hz		Tensione: DC 12 V oppure AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz
	Humidity: ≤ 95 % (no condensation permitted)		Feuchte: ≤ 95 % (keine Betauung möglich)		Humidité : ≤ 95 % (aucune condensation possible)		Humedad: ≤ 95 % (una condensación por humedad no es posible)		Umidità: ≤ 95 % (nessuna possibilità di condensa)
	Operating temperature: 5...35 °C		Einsatztemperatur: 5...35 °C		Température d'exploitation : 5...35 °C		Temperatura de uso: 5...35 °C		Temperatura di esercizio: 5...35 °C
	Storage temperature: -25...+70 °C		Lagertemperatur: -25...+70 °C		Température de stockage : -25...+70 °C		Temperatura de almacenamiento: -25...+70 °C		Temperatura di stoccaggio: -25...+70 °C
	Current consumption: Max. 0.6 A		Stromaufnahme: Max. 0,6 A		Consommation de courant : Max. 0,6 A		Consumo de corriente: Máx. 0,6 A		Assorbimento di corrente: Max. 0,6 A

Details for ordering	Bestellangaben		Détails pour passer commande	Datos de pedido	Dati per l'ordinazione
RE7T-B1	S54370-N7-A1	en	RE7T-B1 Solo770 battery		
		de	RE7T-B1 Solo770 Batterie		
		fr	Batterie RE7T-B1 Solo770		
		es	Batería RE7T-B1 Solo770		
		it	Batteria RE7T-B1 Solo770		
RE7T-C1	S54370-N8-A1	en	RE7T-C1 Solo727 charger		
		de	RE7T-C1 Solo727 Ladegerät		
		fr	Chargeur RE7T-C1 Solo727		
		es	Cargador RE7T-C1 Solo727		
		it	Caricabatteria RE7T-C1 Solo727		

	RE7T-B1	Detector testers (No Climb Products Limited), Edison House, 163 Dixons Hill Road, Welham Green, Hertfordshire, AL9 7JE United Kingdom Technical data: see doc. A6V10252901
	RE7T-B1 Solo770 Battery for RE7T	
	2014/30/EU (EMC): EN 55011 / EN 61000-4-2 / EN 61000-4-3 ; 2014/35/EU (LVD): EN 62133 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581	
	The EU Declaration of conformity (DOC), which is obtainable via Detector testers (No Climb Products Limited)	
	DoC No.: Solo 461 (Solo 460-770-727) New Framework EU Declaration of Conformity-M	

	RE7T-C1	Detector testers (No Climb Products Limited), Edison House, 163 Dixons Hill Road, Welham Green, Hertfordshire, AL9 7JE United Kingdom Technical data: see doc. A6V10252901
	RE7T-C1 Solo727 Charger for RET7.	
	2014/30/EU (EMC): EN 55014-1 / EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 ; 2014/35/EU (LVD): EN 60335-1 / EN 60335-2-29 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581	
	The EU Declaration of conformity (DoC), which is obtainable via Detector testers (No Climb Products Limited)	
	DoC No.: Solo 461 (Solo 460-770-727) New Framework EU Declaration of Conformity-M	

Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
International Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Tel. +41 58 – 724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd 2009
Data and design subject to change without notice.